2021.07
JA 25MC～

A320-214

安全のしおり
SAFETY INSTRUCTIONS
안전한 여행을 위한 안내
安全須知
安全须知

STARFLYER

地上移動及び離着陸時
During taxing ,Take Off and Landing
지상이동 및 이착륙시
地面移動以及起飛著陸時
地面移动以及起飞着陆时

シートベルト
Seat Belt
좌석벨트
安全帶
安全带

着席時は常時着用
Always keep fastened while seated.
착석시 상시착용
就座時常需穿著
就座时常需穿着

差し込む
to fasten
버클을 끼움
扣好
扣好

締める
to tighten
몸에 맞게 조임
繫緊
系紧

上げる
lift up
버클을 들어올림
提起
提起

はずす
to unfasten
벨트를 풀다
解開
解开

手荷物
Baggage
짐
手提行李
手提行李

座席周り
Seat Area
좌석주위
座位周邊
座位周边

常時禁止事項
Prohibited at All Times
금지사항
全程禁止事項
全程禁止事项

禁煙（電子タバコ、加熱式タバコ含む）
No Smoking (incl. e-cigarettes and heated tobacco products)
금연（전자담배, 가열식담배 포함）.
禁煙（包含電子煙、加熱式煙）
禁烟（包含电子烟、加热式烟）

電子機器
Electronic Devices
전자기기
電子設備
电子设备

一部の電子機器は機内での使用が制限されています。
Some electronic devices are restricted from use.
일부 전자기기 기내에서 사용이 제한되어있습니다.
部分電子設備在機內限制使用。
部分电子设备在机内限制使用。

使用が制限される機器
The electronic devices restricted frome use
사용이 제한되어있는 기기
被限制的電子設備
被限制的电子设备

以下のうち、作動時に通信用の電波を発信する状態にあるもの
●航空機外の設備と無線通信を行う状態にある携帯電話、PHS、パーソナルコンピューター、携帯情報端末、電子ゲーム機、携帯型データ通信端末●トランシーバー●無線操縦玩具●ワイヤレスマイク

The following, which emit radio waves for communication when turned on:
●Cellular Phones, PHS, Personal Computers, PDAs, Electronic Games and Wireless routers that communicate by radio waves to facilities outside the aircraft.●Transceivers●Radio - controlled toys●Wireless microphones

아래 중, 작동시 통신용 전파가 발신되는 제품
●항공기내외 설비를 제외한 기기장치와 무선통신 발생 상태인 휴대전화, PHS, 노트북PC, 휴대정보단말기, 전자게임기, 휴대형 데이터통신 단말기
●휴대용 무선통신기●원격조종완구●무선마이크

以下會在飛行中收發信號的電子產品
●與機外設備保持無線通信狀態的手機，小靈通，手提電腦，移動電話，電子遊戲機，便攜式電子設備●收發機●無線遙控玩具●無線麥克風

以下会在飞行中收发信号的电子产品
●与机外设备保持无线通信状态的手机、小灵通、手提电脑、移动电话、电子游戏机、便携式电子设备●收发机●无线遥控玩具●无线麦克风

制限される時期
Period restricting use of Electronic Devices
제한된 시간
限制時段
限制时段

離陸のため航空機のすべてのドアが閉ざされた時から、着陸後の滑走が終了し客室乗務員がアナウンスを実施するまで
From when the doors are closed for departure until the announcement is made by cabin crew after landing.

이륙을 위해 항공기의 문이 닫힌후부터 착륙후 활주가 종료되어 객실승무원의 지시가 있을때까지.

從飛機起飛各艙門關閉到著陸后飛機滑行完畢機艙乘務員廣播通知為止。

从飞机起飞各舱门关闭到着陸后飞机滑行完毕机舱乘务员广播通知为止。

安全運航のため、常時、客室乗務員の指示に従っていただきますよう、ご理解、ご協力をお願い致します。
To ensure a safe flight, we kindly request passengers to follow the instructions of cabin crew at all times. Thank you for your cooperation.
안전 운항을 위해,상시,객실승무원의 지시에 따라주시길 부탁드리겠습니다.
各位乘客,為了保障此次飛行安全,請務必聽從機組人員安排指示,感謝理解與配合工作,我們將竭誠為您服務,祝您旅途愉快,謝謝
各位乘客,为了保障此次飞行安全,请务必听从机组人员安排指示,感谢理解与配合工作,我们将竭诚为您服务,祝您旅途愉快,谢谢

「安全阻害行為等」のうち、特に次の行為を行った者に対して、機長は「引き続き行ったり、繰り返してはならない」との命令（「禁止命令」）をすることができます。
機長からの「禁止命令」に従わず、その行為を引き続き行ったり、繰り返した者には、50万円以下の罰金が科せられることがあります。

The captain is legally authorized to issue the Prohibition Order that prohibits those who committed the acts shown below that endanger safety from continuing them or doing them again.
Those who continue or repeat the conduct despite the Prohibition Order by the captain may be fined up to 500,000JPY.

《安全妨害行為》中，特別對於以下行為，“反復多次違規，不聽勸告”者。 會對其發佈“禁止命令”，不服從機長的“禁止命令”繼續進行違規行為者。將處以最高50萬日元的罰款。

'안전을 방해하는 행위' 중 아래의 행위를 취할 경우, 기장은 그만두게 하거나 다시 못하도록 금지명령을 내릴 수 있습니다.
기장의 금지명령에 따르지 않고 금지행위를 계속 취하거나 반복할 경우에는 일본통화 50만엔 이하의 벌금이 부과됩니다.

《安全妨害行为等》中，特别对于以下行为，“反复多次违规，不听劝告”者。会对其发布“禁止命令”，不服从机长的“禁止命令”继续进行违规行为者。将处以最高50万日元的罚款。

化粧室内で喫煙すること	告示により禁止された電子機器を使用すること	乗務員の業務を妨げること	乗務員の指示に従わず座席ベルトを装着しないこと	離着陸時に座席の背、テーブル、フットレストを元の位置に戻さないこと	手荷物を通路などに放置すること	救命胴衣などの非常用装置・器具をみだりに使用すること	乗降口や非常口の扉などをみだりに操作すること
Smoking in the lavatory.	Using electronic devices prohibited by MLIT ministerial notice	Interfering with the crew duties.	Not fastening the seat belt despite the instruction by the crew.	Not returning the seat back, table or foot rest to the original position during take off and landing.	Leaving the baggage in the aisle.	Tampering with the emergency devices or equipments.	Tampering with the exits or emergency doors.
화장실 내 흡연	국토 교통성 법령에 의해 사용이 금지된 전자기기를 사용하는 행위	승무원의 업무를 방해하는행위	승무원의 지시에 따르지 않고 좌석 벨트를 착용하지 않는 행위	이착륙시에 등받이, 발걸이를 제자리로 하지 않는 행위	짐을 통로등에 방치하는 행위	구명복 등 비상용 장치·도구를 함부로 사용하는 행위	승강구나 비상구 문을 함부로 조작하는 행위
厠所内禁煙	須知中禁止使用的電子設備	妨礙乘務員工作	不遵從乘務員指示繫好安全帶	飛機著陸時請調直椅背，收起小桌板與踏板。	手提行李不要放在通道處。	不得擅自使用救生衣等應急設施及器具。	請不要擅自打開艙門及應急出口
厕所内禁烟	须知中禁止使用的电子设备	妨碍乘务员工作	不遵从乘务员指示系好安全带	飞机着陆时请调直椅背，收起小桌板与踏板。	手提行李不要放在通道等地方。	不得擅自使用救生衣等应急设施及器具。	请不要擅自打开舱门及应急出口

機内から持ち出さないでください。 DO NOT REMOVE FROM AIRCRAFT 사용 후 제자리에 두시기 바랍니다. 請不要帶離機艙。 请不要带离机舱。